

TELEGRAMME ETAT

Adresse: SUBPROROI KIGALI

Citation: N° 99 18/RA/BU

RVT 35618/D.6 NOMBRE AMENDES FORFAITAIRES
INFLIGÉES INDIGENS 1956 ÊTRE TROIS CENT QUATRE
VINGT TROIS STOP MONTANT TRENTE SEPT MILLE TROIS
CENT TRENTE STOP

TERRITOIRE



Expéditeur: Monsieur l'Administrateur de Territoire de Kibungu.-

KIBUNGO



510

CONGO BELGE — BELGISCH-KONGO
 SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
 DIENST DER TELEVERBINDINGEN

Arrivé à
 Aangekomen te



NUMÉRO Nummer	ORIGINE Oorsprong	MOTS Woorden	DATE Datum	HEURE Uur	VIA Via
66	Kigali	20/19	18	1145	

Heure :
 Ur :

Indications de service
 taxées
 Betaalde dienstaanwij-
 zingen

of

TÉLÉGRAMME

Telegram

Territoire Kibungu

Explication des abrégia-
 tions admises pour les
 indications de service
 taxées

Verklaring van de afkor-
 tingen toegelaten voor de
 betaalde dienstaanwij-
 zingen ;

RP = Réponse payée.
 Antwoord betaald.

LT = Télégramme lettre.
 Brieftelegram.

CR = Accusé de récep.
 Kennisgeving van
 ontvangst.

TC = Collationnement.
 Te collationneren.

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.

De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.

(Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)

(Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 Augustus 1940.)

*35618/d.6 piece cable nombre et montant
 amendes forfaitaires infligées indigènes en
 1956 stop voir rapport 1950*

Subprocoi

/-K.C.-/

RESIDENCE DU RUANDA
TERRITOIRE DE KIBUNGU

Kibungu, le ³¹25 décembre 1956.-

OBJET:

Rapport Annuel
Parquet 1956.-

N° 3389 /Sec.27/02/P.-

A Monsieur le Substitut du Procureur
du Roi

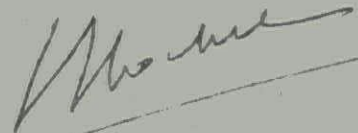
à

KIGALI.-

Monsieur le Substitut du Procureur du Roi,

Me référant à votre lettre 5763/D.6/VDH.
du 27 novembre 1956, j'ai l'honneur de vous adresser
ci-joint le rapport annuel du Territoire de Kibungu.-

L'Administrateur de Territoire,
M. POCHET.-



RAPPORT ANNUEL 1956 / PARQUET.-

Renseignements pour tout le Territoire

I. TRIBUNAL DE POLICE:

1°/ Nombre de jugements rendus en 1956 : 165 contre 82 en 1955.

2°/ Nombre d'indigènes poursuivis: 234
" " acquittés : 48
" " condamnés : 186

II. TABLEAU DE LA CRIMINALITE

1°/ Contrat de travail

Nature de l'infraction:	Amende:	Admonos:	Amende :	Acquit-:	Arrange-:	Classement
	:	tation :	forfait.:	tement :	ment :	sans suite
	:	:	:	:	: amiable :	
Indiscipline et aban- don de travail	: 42	: 1	: 73	: -	: 3	: -

2°/ Législation sur la chasse

- a) Nombre de procès-verbaux à charge d'indigènes: 24
- b) Nombre de condamnations d'indigènes : 21
- c) Nombre d'amendes forfaitaires payées par des indigènes: 3

3°/ Chanvre à fumer

- a) Nombre de condamnations : -
- b) Nombre d'amendes forfaitaires : -
- c) Nombre d'acquittements : -

4°/ Chefferies indigènes et cultures obligatoires

- a) Nombre de condamnations : 1
- b) Nombre d'amendes forfaitaires : -
- c) Nombre d'acquittements : -

5°/ Mesures d'hygiène et notamment à propos de la maladie du sommeil

- a) Nombre de condamnations d'indigènes : -
- b) Nombre d'amendes forfaitaires payées par des indigènes: 60
- c) Nombre d'acquittements d'indigènes: : -

6°/ Circulation et déplacements des indigènes

- a) Nombre de condamnations : -
- b) Nombre d'amendes forfaitaires : 2
- c) Nombre d'acquittements : -

7°/ Législation économique (à charge des indigènes seulement)

Nature de l'infraction:	Nombre : de P.V.	Nombre de : condamnations	Nombre d'amendes: : forfaitaires : payées	Nombre d'ac- : quittements
a) Permis de circula- tion pour commerce ambulant	: 1	: -	: 1	: -
b) Permis de commerce et patentes	: 4	: -	: 3	: -
c) Achalandage	: -	: -	: -	: -
d) Hausse illicite des prix	: -	: -	: -	: -
e) Non affichage des prix	: 5	: -	: 5	: -
f) Achat de produits en dessous du prix minimum	: -	: -	: -	: -

III. JURIDICTIONS INDIGENES

1) Nombre d'affaires jugées

Nombre d'affaires jugées par	: Nombre d'affaires : restant en litige en : fin d'année.		
	: Au cours : de 1956	: Au cours : 1955 (année : précédente):	:
Tribunal du Mwami	: -	: -	:
Tribunal de Territoire	:	:	:
- 1er degré	: 59	: 74	: 47
- Révision	: 237	: 144	: 55
Tribunaux de Chefferies	: 3.925	: 3.730	: 371
Tribunaux de Centre	: -	: -	: -
Tribunaux de Révision	:	:	:
- 1er degré	: -	: -	: -
- 2 ^e degré	: -	: -	: -
:	:	:	:
:	:	:	:

N.B.: Les renseignements concernant les Tribunaux des Bami sont à fournir par les Territoires sur lesquels sont situés les sièges de ces Tribunaux.-

2°/ Recettes des Juridictions indigènes:

	Amendes Infligées	Perçues	Frais Taxés	Perçus	Droit de 4%	Confisca- tions	Recettes di- verses - Inscriptions au rôle.
Tribunal du Mwaï	-	-	-	-	-	-	-
Tribunal de Territoire							
-1er degré	11.250	11.662	7100	6.747	9.588	-	17.357
-Révision							
Tribunaux Chefferies	421.425	460.981	67.350	66.782	50.503	-	78.462
Tribunaux de Centre	-	-	-	-	-	-	-
Tribunaux de Révision:							
-1er degré	-	-	-	-	-	-	-
-2è degré	-	-	-	-	-	-	-
TOTAUX	432.675	472.643	-	73.529	60.091	-	95.819

RECETTES DU TRIBUNAL DE POLICE ET O.P.J.

1°) Tribunaux de Police

a) Montant des amendes infligées	: 32.490
b) Montant des amendes perçues	: 21.890
c) Montant des frais taxés	: 4.184
d) Montant des frais perçus	: 2.396,70
e) Montant du droit proportionnel de 4% perçu	: -
f) Produit des confiscations	: -
g) Autres recettes judiciaires	: -

2°) Amendes forfaitaires (O.P.J.)

- a) Nombre d'amendes forfaitaires payées en 1956: 380 contre 147 en 1955.
 b) Montant total des amendes forfaitaires payées en 1956: 47.240 contre 12.350 en 1955.

c) ^{Nombre} ~~Montant~~ total des amendes infligées en 1956 : contre en 1955
 d) ^{Nombre} ~~Montant~~ total des amendes infligées en 1955 : contre en 1956

aux indigènes

Rapport Annuel 1956.-

1/ - Rapport sur l'état d'esprit de la population.-

Etat d'esprit : bon.

Rien de spécial à signaler.-

2/ - Situation judiciaire du Territoire.-

Criminologie relativement peu importante.

Délinquance peu importante en général sauf au centre de Rwamagana.

L'activité judiciaire est fort entravée par le fait que le chef-lieu de Territoire est situé en dehors des zones de délinquance habituelle.

Situation bonne en général.

Kibungu, le 25 décembre 1956.-
L'Administrateur de Territoire,
M. POCHEM.-



RAPPORT ANNUEL 1956.

1°/ Relevé des procès-verbaux dressés par les O.P.J. du Territoire

Noms des O.P.J.	Fonction	P.V. dressés en 1956	Observations
POCHET Marcel	: Administr. de Ter. :	120	:
NAEGELS, J.	: Adm. Ter. Assistant :	106	: en congé depuis le
HOEYBERGHS, J.	: Agt. Terl. Ppal :	85	: 8 septembre 1956.
DUPUIS Jean	: Agent Territorial :	81	:
DE ZUTTER Luc	: " " :	48	: arrivé le 15 mai 1956.
DE CRAEMER Jacques	: " " :	54	: arrivé le 2 juillet '56.
BRIXY Badillon	: Auxivét. Ppal :	-	:
CROONENBERGHS	: Agri. Forestier :	-	: arrivé en juillet 1956
DUPONT	: Médecin :	-	: arrivé le 1.11.1956
VAN HEMERRIJCK	: Agronome :	-	: arrivé le 1.9.1956
GERAERTS	: Agronome :	-	: en congé depuis le
	:		: 10 septembre 1956.-
Total		494	:

2°/ Relevé des jugements de police rendus par les Juges du Territoire

Noms des Juges	Fonction	Nbre de jugements rendus	Observations
POCHET Marcel	: Adm. de Territoire :	89	:
NAEGELS John	: Adm. Ter. Assistant :	40	: En congé depuis le
HOEYBERGHS J.	: Agt. Terl. Ppal :	25	: 8 septembre 1956
DUPUIS Jean	: Agt. Terl. :	11	: Juge depuis le 15.9.56
	:		:
Total		165	: